

{Chapter 1}

1.1 NARRATOR: It was a hot Sunday evening in the middle of summer in the Boston Zoo. A few animals were complaining about the mysterious disappearance of their food.

Era un domingo caluroso en pleno verano en el Zoo de Boston. Varios animales se estaban quejando acerca de la misteriosa desaparición de sus comidas.

1.2 NARRATOR: Among roars, growls, quaks and trumpets, Mr. Crocodile asks, "Where is our food? It has been two days since my food disappeared last Wednesday" - .

Entre ruidos, barritas y mujidos, el Sr. Cocodrilo pregunta: "¿Dónde estás mi comida?, han pasado 2 días desde que mi comida desapareció el miércoles pasado.

1.3 NARRATOR: "did you say two days?" A Monkey named Louie asks, he was eavesdropping on the animals questioning.

Has dicho 2 días? Un mono llamado Louie pregunta estaba espiando a los animales mientras preguntaban.

1.4 NARRATOR: Mr. Crocodile replays "what do you care Monkey Louie?, the sassy Monkey jumps in the middle of their meeting and says; "I do care my dear friend, please allow me to review your statement...

El Sr. Cocodrilo contesta, "¿que te importa mono Louie?. El atrevido mono salta en el medio de la reunión y dice "me importa mucho mi querido amigo, por favor permíteme revisar lo que has declarado...

1.5 NARRATOR...If your food disappeared last Wednesday and today is Sunday, then the correct counting should be; Thursday, Friday, Saturday and today Sunday, so it's been four days, not two days, right?"

Si tu comida desapareció el pasado miércoles y hoy es Domingo, entonces la cuenta correcta es, jueves, viernes, sábado y hoy domingo, entonces han pasado 4 días, no 2 días, correcto ?

1.6 NARRATOR: “Alright” -says Mrs. Giraffe, “is there anything else you can do for us Monkey besides counting the days of the week?”, “Actually there is” - says Monkey Louie.

“Estás bien”, dice la Jirafa, hay algo más que puedas hacer por nosotros aparte de contar los días de la semana? — “De hecho si algo más” dice el mono Louie.

1.7 NARRATOR: “I, the Zoo greatest mind, will solve this mystery once and for all”

Yo, la mente más grandiosa del Zoo, resolverá este misterio de una vez por todas.

1.8 NARRATOR: There are mixed feelings about Monkey Louie’s proposal, then Mrs. Giraffe replays: “We don’t agree to the Zoo greatest mind part, however if you want to help, we’ll give 1 week to investigate”. “Fair enough” replays Monkey Louie - “I will solve this mystery in 7 days”.

Hay una mezcla de sentimientos acerca de la propuesta del mono Louie, luego la Sra. Jirafa contesta “Nosotros no creemos que eres la mente más grandiosa del Zoo, pero sin embargo si tu quieres ayudar te daremos 1 semana para que investigues”. “Me parece justo” contesta el mono Louie, “Yo resolveré este misterio en 7 días”

{Chapter 2}

2.1 NARRATOR: “Hello Mr. Koala, hello!...hello? Monkey Louie asks— are you sleeping?! Mr. Koala suddenly wakes up and replays, “No, No, I’m awake” —“Riiight”, says Monkey Louie— “Can you tell me what day did your food disappear?” “Yes, it was

last Monday,” Koala replays “I remember that day I took a short nap, then when I woke up, my food had disappeared”

Hola Sr. Koala, Hola!, Hola!? El mono Louie le pregunta “estas dormido?! El Sr. Koala se despierta repentinamente y contesta “No, no, estoy despierto” — “Siii seguuuuro” dice el mono Louie “Me puedes decir que día desapareció tu comida?” — “Si, fue el Lunes pasado” contesta el Sr. Koala, “recuerdo ese día tome una siesta corta, luego desperté y mi comida había desaparecido”

2.2 NARRATOR: Monkey Louie says “How do you know it was Monday? how do you know the days of the week?” — “good question” says Koala, “Let me show you something”

El Mono Louie pregunta “Como sabes que era Lunes? -Como sabes los días de la semana?” — Buena pregunta dice el Sr. Koala, “permiteme mostrate algo”.

2.3 NARRATOR: “Now let’s pretend this tennis ball is the planet Earth, we’re here in Boston’s Franklin Zoo and as you may know, I’m originally from Australia, so my home country is on the other side of the planet. Now can you point the flash light towards this tennis ball?, let’s pretend your flash light is the Sun.

“Ahora, vamos a pretender que esta pelota de tenis es el planeta tierra, nosotros estamos aquí, en el zoo de Boston, y como tu sabes, mi país de origen es Australia que esta justo al lado opuesto de Boston en el planeta. Ahora puedes apuntar la pelota con esa linterna?, vamos a pretender esa linterna es el sol.”

2.4 NARRATOR: “Look Monkey, the planet Earth rotates like this, when Boston is on the bright side it means it’s day time- at the same time- look on the other side of the planet, it’s dark, which means, it’s night time on the other side, so, when it’s day time in America it is night time in Australia.

“Mira mono, el planeta Tierra hace rotaciones así, cuando Boston está del lado alumbrado quiere decir que es de día, al mismo tiempo mira al otro lado de la pelota, está oscuro, lo que quiere decir que es de noche al otro lado del planeta. Entonces cuando es de día en America, es de noche en Australia”.

2.5 NARRATOR: “As the planet keeps rotating, it becomes night time in Boston and day time in Australia. So when the planet does one full rotation, like this, it is the same as one full day. Now let’s pretend this full rotation is Sunday, so the next full rotation would be Monday, the next one Tuesday, then Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, and then the week starts again.

“como que el planeta sigue rotando, se hace de noche en Boston y al mismo tiempo se hace de día en Australia. Entonces cuando el planeta hace una rotación completa, así, es lo mismo a un día completo. Ahora vamos a pretender que esta rotación es Domingo, entonces la próxima rotación es Lunes, y la próxima es Martes, luego Miércoles, Jueves, Viernes, Sabado y luego la semana comienza otra vez”.

2.6 NARRATOR: “Ok, Ok, Koala, that’s enough” —says Monkey Louie— “thanks, I know all about the planet earth rotation and the days of the week, I just wanted to make sure you knew, now please, let’s focus on my investigation. Do you remember anything unusual from that day?

“Ok, ok, Koala, ya es suficiente” dice el mono Louei — “gracias, yo se todo acerca de la rotación del planeta tierra y los días de la semana, solo quería asegurarme que tu lo sabias, vamos a enfocarnos en la investigación. Recuerdas algo inusual ese días?

2.7 NARRATOR: Koala replays: “Yes!, I remember there was a very bad- smell all around my cage that day, actually same smell as right now, can you smell it monkey?”.

Koala responde “Sí, recuerdo que había un olor muy raro alrededor, de hecho, más o menos el mismo olor que hay ahora, lo puedes oler mono ?

2.8 NARRATOR: “Yes”—Says Monkey Louie “Maybe you need to take a shower Koala” — Koala replays; “That’s not funny Monkey, maybe you, maybe...{and koala fell asleep again} ”

“Si” dice el mono Louie “Quizas necesitas darte un baño Koala” — el Sr. Koala responde “No es gracioso mono, quizás tu, quizás... (y el koala se durmió otra vez).

[PISTA 1] —“Bad Smell” — “Olor raro”

{Chapter 3}

3.1 NARRATOR: With pen and paper in hand Monkey Louie asks Miss Cheetah: “what day of the week did your food disappear?” —“last Tuesday” Cheetah says- “I remember it well because Tuesday is my favorite day, I get double steaks for dinner that day”

Con un lapis y un papel en la mano, el mono Louie le pregunta a la Sta. Chita “que día de la semana desapareció tu comida?” —“El pasado Martes” responde la Sta. Chita — “Yo recuerdo muy bien por que el Martes es mi día favorito, me dan 2 porciones de carne para cenar ese día” —

3.2 NARRATOR: Then Monkey Louie asks: “tell me Cheetah, what’s your routine on Tuesdays?” and Cheetah replays: “I run in the morning, I run in the afternoon, and I run in the evening, not to brag about it, but you know, I’m the fastest running animal on earth, I need to practice running a lot ”

Luego el mono Louie le pregunta “dime Chita, cual es tu rutina de los Martes?” —La Sta Chita responde “Yo salgo a correr en la mañana, luego corro en la tarde y corro otra vez en la noche, no

quiero alardear al respecto, pero como ya sabes, yo soy el animal más rápido sobre la tierra, necesito practicar corriendo mucho”

3.3 NARRATOR: “I should mention that day I did notice something unusual” Cheetah adds, “after my food disappeared, I followed a long tail around the bushes, but then it was gone so I couldn’t say what animal’s tail it was.”

“debo mencionar que ese día note algo poco usual” la Sta. Chita agrega—“ después de que mi comida desapareció, yo seguí una cola larga que ví entre los arbustos, pero luego la perdí, no podría decir que animal fue”.

[PISTA 2] —“a long tail ” — “una cola larga”

3.4 NARRATOR: Monkey Louie says: “Maybe you were running in circles following your own tail Cheetah”

Mono Louie dice “quizas estabas corriendo en circles y persiguiendo tu propia cola Chita”

3.5 NARRATOR: Cheetah didn’t seem to like Monkey Louie’s joke and replays “That’s not funny, maybe you want me to run after you, I wouldn’t mind having monkey for dinner”

A la Sta chita parecio no agradarle mucho el chiste del mono Louie y le contesta “No es gracioso, quizás quieres que corra detrás de ti mono, no me importaría cenar mono esta noche”

{Chapter 4}

4.1 NARRATOR: “Hello Croco, we meet again” —MonkeyLouie says— “please remind me what day did your food disappear?”

“Hola croco, nos volvemos a encontrar” dice el Mono Louie, “Por favor recuérdame otra vez que día desapareció tu comida?”

4.2 NARRATOR: “Ok Monkey, first of all don’t call me Croco,” Mr. Crocodile replays— “as I said before, my food disappeared last Wednesday, I remember that day my friend the Blackbird Plover was cleaning my teeth then I turned and realized my meal was gone”.

“Ok mono, primero que nada no me llames choco”, el Sr. Cocodrilo responde — “ como he dicho antes, mi comida desapareció el pasado Miércoles, recuerdo ese día por que mi amigo el pájaro negro Plover, me estaba limitando los diente cuando me dí cuenta que mi comida había desaparecido”

4.3 NARRATOR: Monkey Louie asks “...and how many times a day do your friend Blackbird cleans your teeth?”— Mr.Crocodile replays— “if you must know, it’s three times a day; first in the morning, then at noon time, and last time at night before going to sleep- How many times do you clean yours monkey?- adds Mr. Crocodile- “No, no” Says Monkey, “I’m the only one asking questions”

El mono Louie pregunta ..”cuantas veces al día te limpias tu amigo el pájaro negro te limpia los dientes?” — el Sr. Cocodrilo responde “si debes saberlo, me los limpia 3 veces al día, primero en la mañana, luego al mediodía, y después en la noche antes de dormir — cuantas veces te limpias los tuyos mono?” — “no, no” dice el mono “yo soy el único que hace preguntas aquí”

4.4 NARRATOR: “Any other curious story besides the one of having a bird cleaning your teeth?” — “well, now that you ask...” —says Crocodile — I found traces of orange fur around my food tray”

“Alguna otra historia curiosa? aparte de pedirle a un pájaro que te limpie los dientes” — “bueno, ahora que lo preguntas..” Dice el Sr. Cocodrilo — “yo encontré pelos naranja alrededor del sitio donde me ponen la comida”

[PISTA 3] —“orange fur ” — “pelos color naranja”

4.5 NARRATOR: Monkey Louie replays: “Maybe you are finally growing hair in your bald head Crocodile”— Mr. Crocodile losing his patience says “That’s not funny Monkey, maybe you want to clean my teeth too?”

El Mono Louie le dice “Quizas finalmente te está creciendo pelo en tu cabeza calva cocodrilo” — el Sr. Cocodrilo perdiendo la paciencia dice “ no es gracioso Mono, quizás tu también quieras limpiarme los dientes ahora?”

{Chapter 5}

5.1 NARRATOR: “Hello Polar”— says Monkey Louie— “so, what day did your food disappear?” —“last Thursday” Polar Bear replays—“I came back from a nice swim and I found that my fish and berries were gone”

“Hola Polar” dice Monkey Louie, “Entonces que día desapareció tu comida” — “El pasado Jueves” dice el Sr. Oso Polar “Yo regresaba de nadar y encontré que mis pescados y mis cerezas habían desaparecido”

5.2 NARRATOR: “Ok”—says Monkey— “What were you doing before your food disappeared?- “I just told you”, Polar Bear replays- “I was swimming in my frozen pool” —

“Ok” dice el mono -“Que estabas haciendo antes de que tu comida desapareciera?” —“Te lo acabo de decir”— replica el Sr. Oso Polar, “estaba nadando en mi piscina helada”

5.3 NARRATOR: “Understood”—Monkey Louie says, “so, my next question is, what were you doing previous to the time your food disappeared? —“Are you kidding me Monkey?” says Polar Bear.

“Entiendo” dice el mono Louie, “entonces mi próxima pregunta es, que estabas haciendo previamente al momento que desapareció tu comida?” — “estás bromeando mono” dice el Oso Polar.

5.4 NARRATOR: “Alright, alright” replays Monkey—“Don’t get mad Polar, I know these are tough questions” —Polar replays “tough questions?, they sound more like silly questions, you know, before and previous is the same Monkey.”

“Está bien, está bien” repica el mono —“No te molestes Polar, ya se que son preguntas muy difíciles” —el Sr. Oso Polar responde “preguntas difíciles?? - suenan más bien como preguntas tontas, tu sabes que la palabra ANTES y la palabra PREVIO significan lo mismo?”

5.5 NARRATOR: Monkey scratches his head while looking at his notes, then Polar Bear says, “stop your silly questions Monkey, do you want to know something strange that happened that day? After, my food was gone I found very small paw prints everywhere”

El mono se rasca la cabeza mientras lee sus notas, luego el Sr. Polar le dice “para ya de preguntas tontas, quieres saber algo extraño que paso ese día?” Después de que mi comida desapareciera yo encontré unas huellas pequeñas de animal por todas partes”

[PISTA 4] —“small paw prints ” — “huellas pequeñas de animal”

5.6 NARRATOR: Monkey Louie replays: “Maybe those were your own paw prints, everybody says you have baby paws Polar” — Polar Bear looks at his paws and replays: “listen monkey, that’s not funny, maybe you want to take a dive in my frozen pool?”

El mono Louie contesta “Quizas eran tus propias huellas, todos dicen que tu tienes huellas de bebe Polar” — El Sr. Oso Polar mira sus huellas y reponle “escucha mono, no es gracioso, quizás tu quieras darte un baño en mi piscina helada?”

{Chapter 6}

6.1 NARRATOR: Monkey Louie says: “Hello Mr. Elephant, can you tell me what day did your food disappear?” —“Sure, it was last Friday” Elephant says: “I remember it was a very hot night, I was showering myself with my trunk, then I turned and I realized my food was gone”

El mono Louie dice “Hola Sr. Elefante, me podría decir que día desapareció su comida?” — “Seguro, fue el pasado viernes” dice el Elefante “Yo recuerdo bien, era una noche muy calurosa, me estaba duchando con mi trompa, luego me di cuenta que mi comida había desaparecido”

6.2 NARRATOR: “So do you shower everyday?” —Asks Monkey Louie— “Well, Monkey”—Replays Mr. Elephant—“I don’t see how my showering routine is important to this investigation, but if you must know I shower every two days”

“Entonces tu te duchas todos los días” pregunta el mono Louie, “bueno mono” —responde el Sr. Elefante — “No veo porque mi rutina de ducha es importante para esta investigación, pero si lo debes saber, yo me ducho cada 2 días”

6.3 NARRATOR: “Hmmm, interesting” says Monkey Louie— “do you remember anything else?” “I remember everything,” says Elephant: “you know, Elephants have excellent memory”

“Hmm, interesante” dice el mono Louie— “recuerdas algo más” —“Yo lo recuerdo todo” dice el Elefante “como sabes, los Elefantes tenemos muy buena memoria”

6.4 NARRATOR: “I do remember something unusual that happened that day,” — he added — “I saw a small animal jumping over the fence, but it was too dark, I couldn’t say what animal it was”

“Recuerdo algo inusual que ocurrió ese día” el agrego — “Vi un animal pequeño saltar las rejas, pero era muy oscuro, no podría decir que animal era”

[PISTA 5] — “a small animal jumping ” — “un animal pequeño saltando”

6.5 NARRATOR: Monkey Louie says: “Maybe it was another elephant jumping over your fence?” —and Elephant replies “That’s not funny monkey, maybe you want me to try jumping over you”

El mono Louie dice “Quizas era otro Elefante saltando la reja” —y el Elefante responde “No es gracioso mono, quizás tu quieras que yo pruebe saltar enciman de tí ?”

{Chapter 7}

7.1 NARRATOR: It’s Saturday and all animals are gathering in front of Monkey Louie’s cage to demand results from his investigation. Cheetah shouts: “Monkey Louie!, the investigation time is finished, we want to know what happened to our food.”

Es Sábado y todos los animales están reunidos al frente del enrejado del mono Louie reclamando resultados de su investigación. La señorita Chita exclama “Mono Louie, el tiempo de investigación ha terminado, queremos saber que paso con nuestra comida!”

7.2 NARRATOR: Monkey Louie comes out of the trees inside his cage and says: “friends, we agreed to seven days, I need one more day to review all the notes I’ve got, I promise you I will give

you results by tomorrow Sunday” and Monkey Louie went back inside.

El mono Louie sale entre los arboles y dice “amigos, nosotros acordamos 7 días, necesito 1 día más para revisar mis notas, les prometo que les daré resultados mañana domingo” ...y el mono Louie se regresa a su sitio entre los arboles.

7.3 NARRATOR: The animals were not happy, they didn't want to wait any longer. Then Cheetah says “can you hear that music?” —Elephant moves his big ears and says; “yes, it’s coming from inside Monkey Louie’s cage”

Los animales no estaban felices, no querían esperar más tiempo. Luego la Chita dijo “pueden escuchar esa música? — El Elefante mueve sus orejas y dice “Si, la música viene desde los arboles del mono Louie”

- 7.4 NARRATOR: “Is he having a party?!” Asks Koala Bear— “Tiene una fiesta?” Pregunta el Sr. Koala.
- 7.5 NARRATOR: Cheetah says “Giraffe can you please look over and find out what’s going on in there? Giraffe takes a peek behind the trees. La señorita Chita dice “Jirafa podrías mirar entre los arboles para averiguar que esta pasando? La jirafa mira entre los arboles”

7.6 NARRATOR: By surprise Giraffe finds that Monkey Louie is hosting a dinner party with all his monkey friends. He has a large table full of food and fruits, the very same food and fruits that has been missing all week long.

Por sorpresa la Jirafa encuentra que el Mono Louis esta teniendo una fiesta con todos sus amigos monos. Tienen una larga mesa llena de comida y frutas, la misma comida y fruta que había desaparecido toda la semana.

7.7 NARRATOR: Giraffe moves back and says to all the animals: “you are not going to believe what I just saw in there”

La jirafa regresa y le dice a todos los animales, “no van a creer lo que he visto entre los arboles”

7.8 NARRATOR: After Giraffe tell everyone what she saw, the animals got angry and broke inside Monkey Louie’s cage.

Despues de que la Jirafa les cuenta a todos, los animales se molestaron y entraron entre los arboles.

7.9 NARRATOR: The music stopped and Monkey Louie said to all the animals: “oh boy...wait, it’s not what you think, I can explain”

La musica paro de sonar y el mono Louie sorprendido dice “Oh no — esperen, no es lo que están pensando, permítanme explicarles..”

7.10 NARRATOR: “Not need to explain, I knew there was some monkey business behind all this mystery” says Cheetah,—as a punishment, you will be serving food, to all the animals, from Monday through Sunday, every week, every month, for the rest of your life”

“No necesitamos explicación, ya sabíamos que algo te traías entre manos mono” dice Chita, “como castigo nos servirás la comida, a todos los animales, de Lunes a Domingo, todas las semanas, todos los meses, por el resto de tu vida”.

The End.